



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mercredi

16-01-2013

Après-midi

Woensdag

16-01-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Tanguy Veys au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un appareil de la force aérienne belge par une délégation européenne pour un vol vers Oslo" (n° 14702)

Orateurs: **Tanguy Veys, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le transfert d'un patient souffrant de brûlures vers le centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek" (n° 14937)

Orateurs: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'interception de pirates par la marine belge dans le cadre de l'opération Atalante" (n° 14941)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la libération de pirates au large des côtes somaliennes" (n° 15002)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'interception de pirates par la marine belge dans le cadre de l'opération Atalante" (n° 15018)

Orateurs: **Annick Ponthier, Theo Francken, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "les fuites relatives aux données du département HR de la Défense" (n° 14968)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la fuite de données à la Défense" (n° 15023)

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les fuites concernant les données relatives à des militaires" (n° 15044)

Orateurs: **Karolien Grosemans, Annick Ponthier, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'attribution d'un marché public pour une nouvelle clôture autour de la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 14970)

Orateurs: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le nombre de thérapies dans le caisson hyperbare de l'Hôpital Militaire Reine Astrid" (n° 15041)

- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le nombre de thérapies dans le caisson hypobare de l'Hôpital Militaire Reine

INHOUD

Vraag van de heer Tanguy Veys aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van een toestel van de Belgische luchtmacht door een EU-delegatie voor een vliegtrip naar Oslo" (nr. 14702)

Sprekers: **Tanguy Veys, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de overbrenging van een brandwondenpatiënt naar het brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek" (nr. 14937)

Sprekers: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de onderschepping van piraten door de Belgische marine in het kader van de operatie Atalanta" (nr. 14941)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de vrijlating van piraten voor de kust van Somalië" (nr. 15002)

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de onderschepping van piraten door de Belgische marine in het kader van de operatie Atalanta" (nr. 15018)

Sprekers: **Annick Ponthier, Theo Francken, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de gelekte gegevens van het HR-departement Defensie" (nr. 14968)

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "het datalek bij Defensie" (nr. 15023)

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "gegevens van militairen gelekt op internet" (nr. 15044)

Sprekers: **Karolien Grosemans, Annick Ponthier, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de toegekende opdracht voor een nieuwe omheining rond de vliegbasis van Kleine Brogel" (nr. 14970)

Sprekers: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "het aantal sessies in de hyperbare kamer van het Militair Hospitaal Koningin Astrid" (nr. 15041)

- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "het aantal sessies in de hypobare kamer van het Militair Hospitaal

Astrid" (n° 15074) <i>Orateurs:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, ministre de la Défense		Koningin Astrid" (nr. 15074) <i>Sprekers:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	
Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la réouverture du poste d'attaché militaire à Berlin" (n° 15063) <i>Orateurs:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, ministre de la Défense	14	Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de heropening van de post van militaire attaché in Berlijn" (nr. 15063) <i>Sprekers:</i> Annick Ponthier, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	14
Question de M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la mission de déminage au Liban" (n° 15070) <i>Orateurs:</i> Filip De Man, Pieter De Crem, ministre de la Défense	15	Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de ontminningsopdracht in Libanon" (nr. 15070) <i>Sprekers:</i> Filip De Man, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	15
Question de M. Christophe Lacroix au ministre de la Défense sur "l'évolution de la stratégie militaire américaine" (n° 15119) <i>Orateurs:</i> Christophe Lacroix, Pieter De Crem, ministre de la Défense	16	Vraag van de heer Christophe Lacroix aan de minister van Landsverdediging over "de evolutie van de Amerikaanse militaire strategie" (nr. 15119) <i>Sprekers:</i> Christophe Lacroix, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	16
Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la destination du domaine militaire de Goetsenhoven" (n° 15128) <i>Orateurs:</i> Theo Francken, Pieter De Crem, ministre de la Défense	18	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de bestemming van het militaire domein van Goetsenhoven" (nr. 15128) <i>Sprekers:</i> Theo Francken, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	17
Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le C-130 ayant survolé Jette à basse altitude" (n° 15138) <i>Orateurs:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, ministre de la Défense	20	Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de laagvliegende C-130 boven Jette" (nr. 15138) <i>Sprekers:</i> Karolien Grosemans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging	20

COMMISSION DE LA DÉFENSE
NATIONALE

du

MERCREDI 16 JANVIER 2013

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 16 JANUARI 2013

Namiddag

De behandeling van de vragen en interpellaties vangt aan om 16.45 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Filip De Man.

Le développement des questions et interpellations commence à 16.45 heures. La réunion est présidée par M. Filip De Man.

01 Vraag van de heer Tanguy Veys aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van een toestel van de Belgische luchtmacht door een EU-delegatie voor een vliegtrip naar Oslo" (nr. 14702)

01 Question de M. Tanguy Veys au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'un appareil de la force aérienne belge par une délégation européenne pour un vol vers Oslo" (n° 14702)

01.01 Tanguy Veys (VB): Mijnheer de minister, de aanleiding tot mijn vraag is het feit dat op 10 december vorig jaar de Europese Unie de Nobelprijs voor de vrede in ontvangst heeft genomen.

Die ontvangst was blijkbaar belangrijk genoeg om met niet minder dan twintig Europese leiders af te zakken naar Oslo, een zeer mondaine stad. De delegatie bestond onder andere uit de voorzitters van de Europese Raad, de Europese Commissie en het Europees Parlement, zijnde Herman Van Rompuy, José Manuel Barroso en Martin Schulz. Ook de Duitse kanselier Angela Merkel, de Franse president François Hollande en de Belgische premier Elio Di Rupo waren hierbij aanwezig.

De bekendmaking van de keuze van het Nobelprijsc comité voor de Europese Unie leidde tot uiteenlopende reacties, gaande van trots tot ironie. Een aantal staats- en regeringsleiders heeft laten weten dat ze niet naar Oslo zouden afzakken. Ik citeer terzake de Britse premier David Cameron in oktober: "Ik ga niet. Er is voldoende volk om de prijs in ontvangst te nemen". Desmond Tutu, zelf een gewezen winnaar van de Nobelprijs voor de vrede, had ook moeite met de keuze van het comité. De Europese Unie is voor hem zeker geen kampioen van de vrede, die Alfred Nobel in gedachten had toen hij die prijs creëerde. Anderen zoals Elio Di Rupo, zijn fier omdat de Europese Unie de prestigieuze onderscheiding ontving. Ik citeer hem even: "Je moet lef hebben om te beweren dat de Europese Unie geen vrede gebracht heeft". Herman Van Rompuy, *last but not least*, zei terzake dat hij op dezelfde golflengte zat: "We willen dat Europa opnieuw een symbool van hoop is". Hij zei dat op 9 december op de persconferentie van het Nobelinstituut. Hij stelde er ook zijn haiku voor die hij speciaal voor de gelegenheid had geschreven: "After war came peace, fulfilling the oldest wish: Nobel's dream come true". Voor de mensen van de vertaling: na oorlog kwam vrede de oudste wens vervullen, Nobels droom komt uit.

01.01 Tanguy Veys (VB): Le 10 décembre 2012, quelque 20 dirigeants européens se sont rendus à Oslo pour y recevoir le prix Nobel de la Paix. Un appareil de la force aérienne belge a été mobilisé pour ce déplacement.

Cette pratique est-elle habituelle? Quel en est le coût et qui le prend en charge? Dans quelle mesure l'UE a-t-elle, au cours des années passées, fait appel à nos appareils? Des accords existent-ils à cet égard?

Mijnheer de minister, de delegatie van twintig Europese leiders heeft voor die citytrip naar Oslo gebruikgemaakt van een toestel van de Belgische luchtmacht. Ik weet dat u Alfred Nobel een warm hart toedraagt, maar wat was in feite de motivatie om hiervoor een toestel van de Belgische luchtmacht ter beschikking te stellen? Is het normaal dat men voor dergelijke evenementen een beroep kan doen op toestellen van de Belgische luchtmacht?

Wat is de kostprijs hiervan? Door wie werd die eventueel vergoed? Is de factuur achteraf opgestuurd naar de heer Barosso, Schulz of Van Rompuy?

In welke mate werd in de voorbije jaren door de Europese Unie voor bepaalde evenementen een beroep gedaan op toestellen van de Belgische luchtmacht? Wat was de kostprijs hier telkens van? Werd hiervoor telkens een vergoeding aan de EU aangerekend? Zo neen, waarom niet? Zijn hier bepaalde overeenkomsten of afspraken over?

01.02 Minister **Pieter De Crem**: Collega Veys, er bestaat een overeenkomst tussen Defensie en de Unie om tegen betaling gebruik te maken van de toestellen van de luchtcomponent. Dat reduceert ook de prijs voor het behoud van de kwalificatie van onze militaire piloten. De zendingen laten ook toe om niet altijd naar dezelfde bestemming te vliegen, wat heel bevorderend is voor de ervaring en het professionalisme van onze piloten.

De vluchten met toestellen van Defensie ten behoeve van de Europese Unie worden als een prestatie voor derden beschouwd, waarbij Defensie de werkelijke kosten aan de klant aanrekent, volgens de voornoemde overeenkomst. De kostprijs voor de vlucht naar Oslo werd nog niet in detail berekend, want de juiste gegevens moeten nog worden uitgebaat. Voor die vlucht wordt er rekening gehouden met, onder meer, een prestatie van 3 u 55, aan het vliegurairetarief van een Embraer, de overnachting van vier bemanningsleden en twee dagvergoedingen voor de bemanning, zoals door de IATA bepaald.

In 2011 werden er 20 vluchten uitgevoerd, voor een totale som van 207 346 euro. In 2012 werden er 28 vluchten uitgevoerd, voor een totale som van 326 685 euro, de eerder vermelde vlucht niet inbegrepen. Er werd, volgens de gebruiksovereenkomst, telkens een vergoeding aan de Europese Unie aangerekend en betaald.

01.03 **Tanguy Veys** (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw duidelijk antwoord. Ik ben blij te vernemen dat men in deze budgettaire moeilijke tijden, ook voor Defensie, tegen kostprijs werkt. Dat is een logische zaak.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de overbrenging van een brandwondenpatiënt naar het brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek" (nr. 14937)**

02 **Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le transfert d'un patient souffrant de brûlures vers le centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek" (n° 14937)**

01.02 **Pieter De Crem**, ministre: L'Union européenne a conclu un accord avec la Défense pour utiliser les appareils de la composante aérienne moyennant rétribution. Cet accord permet de réduire le coût du maintien des qualifications de nos pilotes. Les vols que l'Union européenne effectue avec nos appareils sont considérés comme des prestations pour compte de tiers, dans le cadre desquelles les frais réels sont facturés au client.

Les frais du vol vers Oslo n'ont pas encore été calculés en détail. En 2011, vingt vols ont été effectués pour le compte de l'UE, ce qui représente un montant de 207 346 euros et, en 2012, on a compté 28 vols, correspondant à la somme de 326 685 euros. Le vol pour Oslo n'a pas encore été pris en compte dans ces chiffres.

02.01 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, op de avond van 21 december heeft het meer dan drie uur geduurd voordat een zwaar verbrande baby vanuit het ziekenhuis van Lobbes in Henegouwen naar het brandwondencentrum in Neder-over-Heembeek kon worden overgebracht. Het transport werd uitgevoerd door een Sea King uit Koksijde. Volgens de berichten in de pers zou de piloot van de Sea King voor oponthoud hebben gezorgd.

Kunt u meer uitleg geven over de gebeurtenissen van 21 december? Was er effectief sprake van oponthoud of van moeilijkheden bij het transport? Zo ja, had dit vermeden kunnen worden? Was de piloot al dan niet op de hoogte van het feit dat er landingsruimte was vrijgemaakt in de buurt van het ziekenhuis van Lobbes?

Klopt het dat, zodra in het brandwondencentrum van Neder-over-Heembeek de vraag binnenkomt een patiënt op te nemen, alle coördinatie van daaruit gebeurt? Wat is de standaardprocedure die vanaf dat moment wordt gevolgd?

Wordt dit soort transport steeds door een Sea King uitgevoerd? Zo nee, welke andere transportmiddelen kan Defensie inzetten? Kan het brandwondencentrum ook een beroep doen op niet-militaire transportmiddelen?

Op basis van welke criteria koos men in dit geval voor de Sea King? Was dat achteraf gezien de meest geschikte keuze?

02.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, collega Grosemans, ik zal uitvoerig antwoorden op de vele gestelde vragen.

Op 21 december 2012 omstreeks 19 u 20 werd de Sea King opgeroepen door de verantwoordelijke arts van het Brandwondencentrum te Neder-over-Heembeek voor de evacuatie van een zwaar verbrande baby vanuit het ziekenhuis van Lobbes, ten zuiden van Charleroi, naar het Brandwondencentrum. Onmiddellijk werd de Sea King ingeschakeld of, in het jargon, *gescrambled*. Na coördinatie tussen de dienstdoende arts van het Brandwondencentrum, de verantwoordelijke arts in Lobbes en de 112-centrale in Mons, werd beslist dat de veiligste optie met de meeste kans op succes een landing in Charleroi was.

Een medisch team bestaande uit drie personen met gespecialiseerd materieel werd in Neder-over-Heembeek opgepikt en naar Charleroi overgevoerd. Daar stond een ambulance klaar om het team naar het ziekenhuis van Lobbes over te brengen. Daar stabiliseerde men de patiënt en maakte men hem klaar voor transport. Dit stabiliseren van de patiënt kan zeer lang duren. Een niet-gestabiliseerde patiënt wordt overigens nooit getransporteerd. Tijdens die negentig minuten wachtte de Sea King vertrekkenklaar op de aankomst van de patiënt.

Het overbrengen van de patiënt met de Sea King van Charleroi naar Neder-over-Heembeek duurde twintig minuten. De ouders van de baby werden geïnformeerd door de dienstdoende arts van het Brandwondencentrum en bereikten Neder-over-Heembeek via de weg.

Op geen enkel ogenblik werd aan de bemanning de optie doorgegeven om te landen op een occasionele landingsplaats op een

02.01 Karolien Grosemans (N-VA): Le 21 décembre 2012, il a fallu plus de 3 heures pour procéder au transfert d'un bébé gravement brûlé de l'hôpital de Lobbes dans le Hainaut vers le centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek. Selon les médias, le pilote du Sea King chargé d'effectuer le transport serait à l'origine de ces contre-temps.

Que s'est-il passé? Ces retards auraient-ils pu être évités? Est-il exact que la coordination est toujours assurée par le centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek et quelle est la procédure standard? Quels sont les moyens de transport qui peuvent être déployés pour ce type de transport? Le Sea King était-il en l'occurrence le choix le plus pertinent?

02.02 Pieter De Crem, ministre: Le 21 décembre 2012, à 19 h 20, l'hélicoptère Sea King a été requis par le médecin responsable du centre des grands brûlés de Neder-over-Heembeek pour assurer l'évacuation d'un bébé gravement brûlé de l'hôpital de Lobbes. Un appareil a immédiatement été mobilisé. L'atterrissage à Charleroi semblait être la meilleure option.

Une équipe médicale a été transportée à bord de l'hélicoptère de Neder-over-Heembeek à Charleroi, où une ambulance l'attendait pour la conduire à l'hôpital de Lobbes. Il a fallu 90 minutes pour stabiliser le patient et, pendant tout ce temps, le Sea King s'est tenu prêt à repartir avec le patient.

Le service d'incendie local avait, semble-t-il, aménagé un terrain d'atterrissage de fortune, mais cette information n'a pas été communiquée à l'équipage. À aucun moment, le commandant de bord n'a provoqué de difficultés ni refusé quoi que ce soit. Les

parking die blijkbaar door de lokale brandweer was vrijgemaakt en waarvan a posteriori melding werd gemaakt in de pers. Op geen ogenblik werd er een oponthoud veroorzaakt of werd er iets door de boordcommandant geweigerd. Integendeel, de Sea-Kingbemanning heeft gewerkt volgens de geldende procedures. De coördinatie en communicatie tussen de bemanning, de arts van Neder-over-Heembeek, de arts van Lobbes en de 112-centrale zijn vlekkeloos verlopen.

De beslissing om de Sea King in te zetten wordt genomen op basis van een advies van een superviserende arts van het Brandwondencentrum en dit op basis van medische criteria en parameters met betrekking tot de patiënt. Een zo kort mogelijke transportduur voor de patiënt is daarbij meestal bepalend. Deze gegevens worden verstrekt door de arts die zich bij de patiënt bevindt. Het is dan ook logisch dat het Brandwondencentrum fungeert als de instantie die de coördinatie doorvoert en uitvoert.

Bij Defensie is enkel de Sea-Kinghelikopter groot genoeg voor het transport van het medische team en haar materiaal. De Sea King zal altijd via Neder-over-Heembeek passeren om er een medisch team en het nodige materiaal op te halen en aansluitend naar de bestemming vliegen met een voltallige bemanning om de patiënt uiteindelijk in Neder-over-Heembeek te brengen.

Burgerhelikopters kunnen voor deze opdracht ook worden ingezet. Het is de verantwoordelijkheid van de 112-centrales en de burgerziekenhuizen om in eerste instantie deze middelen te bevragen, alvorens zij zich in laatste instantie tot militaire middelen wenden.

02.03 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, ik noteer dat er advies wordt gevraagd aan de arts en dat men kijkt naar medische criteria. Dat lijkt mij ook heel logisch, met het oog op een zo kort mogelijke transportduur. Dat is uiteraard heel belangrijk.

In dit geval is het echter niet snel verlopen. Het transport heeft meer dan drie uur geduurd. De afstand van Lobbes naar Neder-over-Heembeek duurt met een gewone personenwagen vijftig minuten. Ik schat dat dit met de ziekenwagen dan veertig minuten zou duren. In dit geval heeft het vervoer echter drie uur geduurd.

Zou het dan niet beter zijn om deze afstand met een ziekenwagen te overbruggen, al hoorde ik u wel zeggen dat alleen alleen een helikopter groot genoeg is om al het medisch materiaal te vervoeren. Heb ik dat goed begrepen?

02.04 Minister Pieter De Crem: Dit is natuurlijk een medisch dossier waarin medische appreciatie en beoordeling een belangrijke rol spelen. In dit dossier was de stabilisatie van de jonge patiënt een primordiale zaak. Het is net door die stabilisatie dat er tussen de eerste oproep bij Defensie en het uiteindelijk binnenrollen van de patiënt in het militair hospitaal, drie uur zaten. Dat had alles te maken met de toestand waarin de jonge patiënt zich bevond.

02.05 Karolien Grosemans (N-VA): Uiteindelijk is de Sea King in

procédures en vigueur ont été suivies à la lettre et la communication s'est déroulée sans problème.

La décision de faire décoller le Sea King faisait suite à l'avis rendu par un médecin du centre des grands brûlés sur la base de critères médicaux comme la durée la plus courte possible du transport. Les informations nécessaires sont transmises au centre des grands brûlés par le médecin traitant du patient. Il est logique que la coordination s'opère à partir du centre des grands brûlés.

Au sein de la Défense, seul le Sea King est suffisamment grand pour transporter l'équipe médicale. Des hélicoptères civils peuvent également être déployés. Les centraux 112 et les hôpitaux civils sont tenus de faire appel, en première instance, à un hélicoptère civil avant d'avoir recours, en dernière instance, aux moyens militaires.

02.03 Karolien Grosemans (N-VA): Dans le cas qui nous occupe, le transport a duré plus de trois heures. Il doit tout de même être possible d'assurer un transport plus rapide! N'aurait-il pas été préférable de transporter le patient en ambulance?

02.04 Pieter De Crem, ministre: Il s'agit d'un dossier médical dans le cadre duquel les médecins ont agi en leur âme et conscience. Le long délai qui s'est écoulé avant l'arrivée à Neder-over-Heembeek résulte de la nécessité de stabiliser le patient avant tout transport.

Charleroi geland?

02.06 Minister **Pieter De Crem**: Ja, zoals gepland.

02.07 **Karolien Grosemans** (N-VA): Waarom is de parkeerplaats van een supermarkt dan volledig vrijgemaakt?

02.05 **Karolien Grosemans** (N-VA): Pourquoi le parking d'un supermarché a-t-il été entièrement évacué si le Sea King a finalement atterri à Charleroi?

02.08 Minister **Pieter De Crem**: In elk geval stond dit niet in de militaire planning. Hoe dan ook, wanneer men met een dergelijke oproep vertrekt, nadat heel de keten door de dispatching van de 112-centrale is doorlopen, is Charleroi in dit geval in deze regio de landingsplaats.

02.08 **Pieter De Crem**, ministre: Dès le départ, l'atterrissage a été prévu à Charleroi. Dans cette région, Charleroi est toujours choisie comme lieu d'atterrissage. Une personne a sans aucun doute fait évacuer ce parking avec les meilleures intentions du monde, mais cette décision ne signifie pas pour autant que le lieu soit adéquat pour l'atterrissage d'un Sea King. Les informations publiées dans la presse ont ensuite donné à penser qu'il s'agissait du lieu d'atterrissage prévu, mais il n'en était rien.

Het is niet omdat iemand, ongetwijfeld met de beste bedoelingen, met een verantwoordelijke functie in een lokale administratie of zelfs in het voornoemde warenhuis, zelf een plaats vrijmaakt op een parking, dat dit voldoet om ons militaire equipment te laten landen.

Achteraf is dit in de pers verteld alsof dit de geplande plaats was om te landen, maar dit was niet zo.

02.09 **Karolien Grosemans** (N-VA): Zo leek het inderdaad in de pers, dat de piloot daar niet wilde landen.

02.10 Minister **Pieter De Crem**: Ik kan u voor het overige zeggen dat de patiënt het naar omstandigheden goed maakt, tot grote voldoening van de ouders.

02.10 **Pieter De Crem**, ministre: Je puis encore ajouter que le patient se porte relativement bien compte tenu des circonstances.

02.11 **Karolien Grosemans** (N-VA): Er is ook nog een helihaven in een ander ziekenhuis, daar vlakbij.

02.11 **Karolien Grosemans** (N-VA): Il existe un hélicoptère près d'un hôpital situé non loin de celui de Lobbes.

02.12 Minister **Pieter De Crem**: Ik weet niet of een Sea King daar kan landen. Ik weet dat er een ziekenhuis in Lobbes is, maar de dispatchingplaats voor een dergelijke oproep met militair materiaal is Charleroi.

02.12 **Pieter De Crem**, ministre: J'ignore si cet hélicoptère est apte à recevoir un Sea King.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Annick Ponthier** aan de minister van Landsverdediging over "de onderschepping van piraten door de Belgische marine in het kader van de operatie Atalanta" (nr. 14941)
- de heer **Theo Francken** aan de minister van Landsverdediging over "de vrijlating van piraten voor de kust van Somalië" (nr. 15002)
- mevrouw **Annick Ponthier** aan de minister van Landsverdediging over "de onderschepping van piraten door de Belgische marine in het kader van de operatie Atalanta" (nr. 15018)

03 **Questions jointes de**

- Mme **Annick Ponthier** au ministre de la Défense sur "l'interception de pirates par la marine belge dans le cadre de l'opération Atalanta" (n° 14941)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la libération de pirates au large des côtes somaliennes" (n° 15002)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "l'interception de pirates par la marine belge dans le cadre de l'opération Atalante" (n° 15018)

03.01 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de voorzitter, mits uw goedkeuring zal ik beide vragen samen stellen. Het onderwerp is immers enigszins gelijklopend.

Mijnheer de minister, het lijkt geen twijfel dat de Belgische marine in het raam van de operatie Atalanta degelijk werk verricht; dat hoeft ik u waarschijnlijk niet te vertellen.

Er zijn een aantal incidenten gebeurd. U zal mij straks hopelijk meer details over de incidenten kunnen geven.

Eind december 2012 of rond de kerstperiode van 2012 zou de Belgische marine in het raam van de missie Atalanta voor de Somalische kust vijf piraten hebben onderschept. De piraten zouden er initieel van zijn verdacht betrokken te zijn bij een piraterijaanval op een Liberiaans vrachtschip. Er zouden ook vermoedens bestaan dat zij drie jaar geleden iets te maken hadden met de kaping van de Belgische steenstortor Pompeï. Dit laatste werd inmiddels ontkracht. Het bleek niet juist te zijn.

De vijf betrokken piraten werden vervolgens door onze mensen op de Louise-Marie vastgehouden. Er zou zijn vastgesteld dat zij met de kaping niets te maken hadden. Zij werden dus door België ook niet berecht. Europa zou echter in eerste instantie wel met andere landen hebben onderhandeld, om de betrokken piraten alsnog elders te laten berechten.

Kan u bevestigen dat alles op voornoemde manier is gegaan? Kan u een en ander nader toelichten?

Wat is er met de onderhandelingen tussen België en de andere Europese landen gebeurd? Wat was met andere woorden de inhoud van de bewuste onderhandelingen?

Iets later is een tweede geval voorgekomen waarbij piraten door onze bemanning werden opgepakt, vastgehouden en wederom opnieuw vrijgelaten wegens nogmaals een gebrek aan afdoende bewijzen. De verdachten werden ditmaal meegevoerd en op een Somalisch strand opnieuw aan land gezet.

Ten eerste, kan u nogmaals het verloop van voormeld incident nader toelichten?

Ten tweede, wat zijn de vereiste criteria om vermeende piraten op te pakken en te arresteren? Welke procedure moet of kan nadien worden gevolgd?

Ten derde, bent u in uw hoedanigheid van minister van mening dat de *rules of engagement* voor de operatie Atalanta dienen te worden uitgebreid? Zo ja, welke contacten werden daartoe al gelegd? Wat is desgevallend momenteel de inhoud van de desbetreffende onderhandelingen?

03.01 Annick Ponthier (VB): Quelques incidents se sont produits récemment lors de l'opération Atalante. Plusieurs pirates présumés ont été arrêtés sans preuves et retenus un certain temps avant d'être relâchés.

Sur quels critères se fonde-t-on pour arrêter des pirates présumés? Quelle procédure faut-il appliquer en pareil cas?

Le ministre est-il d'avis qu'il faut élargir les règles d'engagement pour l'opération Atalante?

Peut-il dresser l'aperçu global des actions accomplies jusqu'à présent par la frégate Louise-Marie lors de sa dernière mission dans le cadre de la lutte contre la piraterie dans la Corne de l'Afrique?

Ten slotte, kan u een globaal overzicht geven van alle acties die de Louise-Marie tot op heden tijdens haar meest recente opdracht heeft ondernomen om de piraterij in de Hoorn van Afrika te bestrijden?

03.02 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, over hetzelfde onderwerp heb ik een aantal andere vragen.

Welke voorwaarde moet worden vervuld vooraleer men mag overgaan tot de arrestatie van vermoedelijke piraten?

Worden de gegevens van vermeende piraten, die in het raam van de operatie Atalanta aan boord worden gebracht, geregistreerd, bijgehouden en uitgewisseld?

Hoelang mag Defensie verdachten vasthouden zonder aanhoudingsmandaat van de onderzoeksrechter?

03.03 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, collega's Ponthier en Francken, op 12 december had de Louise-Marie de opdracht gekregen om op zoek te gaan naar een boot die gelijkenissen vertoonde met de twee boten die het Liberiaanse vrachtschip MV Papua hadden aangevallen op 28 november en deze te onderscheppen voor een inspectie.

De verdachte boot werd op 15 december door een Zweeds patrouillevliegtuig gelokaliseerd en aansluitend door de helikopter van de Louise-Marie geschaduwd tot het fregat zelf ter plaatse aankwam.

Aan boord van de boot die op 15 december door het Belgische fregat Louise-Marie werd onderschept, bevonden zich vijf vermeende piraten. Er werden echter geen wapens gevonden. De vermeende piraten werden volgens de voorziene procedures aan boord gebracht, medisch onderzocht en verzorgd en alle bewijsmateriaal werd verzameld.

De Belgische federale procureur, dus heel duidelijk het ministerie van Justitie, besliste om niet over te gaan tot de vervolging in België omdat de vingerafdrukken van de betrokkenen uitwezen dat er geen verband kon worden gelegd met de kaping van de Pompeï.

Het hoofdkwartier dat de operatie-Atalanta leidt vanuit Groot-Brittannië, heeft de volgende mogelijks bezwarende elementen in overweging genomen: de aanwezigheid van een heel krachtige buitenboordmotor, de positie van het schip op zee – ver in open zee –, de vermoedelijke deelname aan de aanval op de MV Papua en de afwezigheid van visvangstmateriaal.

Uiteindelijk werd geacht dat deze elementen niet volstonden om verder te onderhandelen over een eventuele vervolging met de regionale partnerlanden waarmee de Europese Unie afspraken en overeenkomsten heeft gemaakt, met name de Seychellen, Mauritius en Kenia.

Indien er geen enkel land wordt gevonden dat wenst over te gaan tot vervolging, worden alle middelen die mogelijks gebruikt zouden kunnen worden om daden van piraterij uit te voeren in beslag genomen. Indien het niet mogelijk is om het in beslag genomen materiaal aan boord op te slaan, wordt er gezocht naar de efficiëntste

03.02 Theo Francken (N-VA): Sous quelles conditions peut-on procéder à l'arrestation de pirates présumés? Les données qui les concernent sont-elles enregistrées et échangées? Pendant combien de temps la Défense peut-elle maintenir des suspects en détention sans mandat d'arrêt d'un juge d'instruction?

03.03 Pieter De Crem, ministre: Le 12 décembre, la frégate Louise Marie a reçu l'ordre de se lancer à la recherche de bateaux présentant des ressemblances avec les deux bateaux qui ont attaqué le cargo libérien MV Papua le 28 novembre et de les intercepter pour procéder à une inspection. Le bateau suspect a été localisé le 15 décembre par un avion patrouilleur suédois et pris ensuite en filature par l'hélicoptère de la frégate Louise Marie jusqu'à ce que cette dernière arrive sur place. Le bateau transportait 5 présumés pirates, mais aucune arme. Les 5 suspects ont été transférés à bord de la frégate dans le respect des procédures en vigueur, ont subi un examen médical et reçu les soins nécessaires et toutes les preuves ont été collectées.

Le procureur fédéral belge a renoncé à entamer des poursuites en Belgique, les empreintes digitales des intéressés ne permettant pas d'établir un lien avec le détournement du Pompei. Il a estimé que le nombre d'éléments à charge était insuffisant pour négocier l'engagement de poursuites avec les pays partenaires de la région, c'est-à-dire les Seychelles, l'île Maurice et le Kenya.

Dans l'hypothèse où aucun pays ne souhaite engager de poursuites, le matériel susceptible

manier om het materiaal onschadelijk te maken.

Wat betreft de boot die op 15 december met goedkeuring van de federale magistraat en van het hoofdkwartier van Atalanta werd onderschept, werden de boot en de buitenboordmotor overgedragen aan het schip University of Hawaiï. De vermeende piraten werden eveneens conform de voorziene procedure aan land gezet.

03.04 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, bedankt voor uw toelichting bij het verloop van de feiten.

De reden van mijn vraag is dat het voor de bemanningsleden aan boord van ons schip ter plaatse nogal frustrerend moet zijn dat alle middelen worden ingezet en dat alles in het werk wordt gesteld om de taken uit te voeren waarvoor zij opgeleid zijn en uitgezonden worden, maar dat keer op keer wordt vastgesteld dat er geen afdoende bewijzen zijn of dat er materiaal overboord wordt gegooid zodat de bewijslasten verdwenen zijn op het moment van de arrestatie.

Daarom vraag ik u ook of samenwerking met het ministerie van Justitie mogelijk is. Inzake het nemen van een beslissing is iedereen natuurlijk gebonden aan handen en voeten, maar met de minister van Justitie kunt u misschien bekijken wat er mogelijk is op het vlak van arrestaties of om de middelen tot arrestatie uit te breiden. Ik weet niet of dat mogelijk is en of u in die richting een opening ziet.

Ook stel ik voor om onderhandelingen op te zetten of gesprekken te starten om dienaangaande de *rules of engagement* uit te breiden, zodat ter plaatse maximaal gebruikgemaakt kan worden van de arrestatie en zodat men ervoor kan zorgen dat die mensen niet opnieuw in het netwerk verdwijnen, wat nu toch steeds weer het geval is. Het lijkt een beetje op het werk van de politiemensen in ons eigen land en volgens mij is dat het meest frustrerende beroep op dit moment.

03.05 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor uw antwoord.

Ik sluit mij aan bij de opmerkingen van mevrouw Ponthier. Zo iets is frustrerend: zij weten ook dat ze gewoon de wapens overboord gooien. Ze hebben dan ook geen visgeri bij en hebben zagezegd niets gedaan, waardoor ze vrijgelaten moeten worden. Dat is niet alleen voor de politiemensen of het parket hier frustrerend, maar vooral voor de militairen ter plaatse. Ik weet niet of uw diensten bezig zijn met de vraag hoe daarvoor een oplossing kan worden gevonden. Ik kan mij vergissen, maar ik neem aan dat u deze frustratie deelt en begrijpt dat dit frustrerend werkt. Kan daarvoor geen oplossing worden gevonden?

03.06 Minister Pieter De Crem: We moeten misschien eens de tijd nemen voor een debat over de evaluatie van de anti-piraterijoperatie van de Europese Unie.

Ten eerste, de operatie heeft haar afschrikkend effect en dat is de bedoeling. Ik laat in het midden of de mobiliteit van de piraten en het daaraan gelinkte gebeuren ook kan worden bestreden of evenveel resultaten afwerpt. Daar zullen we dieper op ingaan wanneer we dat

d'établir des actes de piraterie est saisi ou détruit. Dans ce cas précis, le bateau et le moteur hors-bord ont été transférés à bord du navire University of Hawaiï. Les présumés pirates ont été débarqués conformément à la procédure réglementaire.

03.04 Annick Ponthier (VB): Il doit être frustrant pour l'équipage d'exécuter inlassablement sa mission pour constater ensuite que les preuves sont insuffisantes ou ont été jetées par-dessus bord juste avant l'arrestation. Je propose d'élargir les règles d'engagement de manière à utiliser les arrestations comme un moyen d'extraire les pirates de leur réseau.

03.05 Theo Francken (N-VA): Cette situation est effectivement frustrante pour nos militaires, mais aussi pour la police et le parquet. Les services du ministre recherchent-ils une solution dans ce dossier?

03.06 Pieter De Crem, ministre: Peut-être devrions-nous ouvrir un débat sur l'opération Atalante.

L'opération a bien sûr un effet dissuasif et tel est l'objectif.

Les règles d'engagement pré-

debat voeren.

Ten tweede, er is de *territorial link* met België. Wij hebben in onze *rules of engagement* vastgelegd dat er pas een engagement is wanneer er effectief een verband is met België in de breedste zin van het woord. Dat is tezelfdertijd een relatief beperkend gegeven. Wanneer er een piratenactie is gebeurd waarbij een schip dat onder Belgische vlag vaart is betrokken, kunnen we optreden. Daar zijn weinig details bij. Het komt erop neer dat we dan gemachtigd zijn om op te treden.

Ten derde, we hebben ooit eens een universele bevoegdheidswet gehad en zijn toen in heel de wereld branden mogen gaan blussen. Dat heeft het imago van het koninkrijk en bij uitbreiding van de deelstaten niet zoveel goed gedaan.

De band met België moet hoe dan ook kunnen worden gelegd, anders treden we niet op.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de gelekte gegevens van het HR-departement Defensie" (nr. 14968)
- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "het datalek bij Defensie" (nr. 15023)
- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "gegevens van militairen gelekt op internet" (nr. 15044)

04 Questions jointes de

- Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "les fuites relatives aux données du département HR de la Défense" (n° 14968)
- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la fuite de données à la Défense" (n° 15023)
- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "les fuites concernant les données relatives à des militaires" (n° 15044)

04.01 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, op 3 januari werd een telefoonboek van het departement HR van Defensie op internet gelekt. Een blogger maakte bekend dat de kantoorgegevens van goed 500 medewerkers van Defensie openbaar toegankelijk zijn via een google-searchopdracht. Vanuit het ministerie kwam diezelfde avond de melding dat dit te wijten was aan een technische fout of manipulatie en dat het probleem de volgende dag zou worden opgelost.

Mijnheer de minister, ik zou u hierover graag de volgende vragen stellen.

Hoe is dit kunnen gebeuren? Ging het om een technische fout of manipulatie, of was er nog een andere oorzaak? Kunnen verantwoordelijken worden aangeduid? Heeft Defensie de personen van wie de gegevens werden gelekt hiervan op de hoogte gebracht? Op welk moment is dit gebeurd? Werd het probleem op vrijdag 4 januari opgelost zoals aangekondigd? Heeft men gecontroleerd of hetzelfde probleem zich voordeed voor beveiligde informatie op andere websites van Defensie? Zo ja, wat was het resultaat van die controle? Gebruikt Defensie hetzelfde beveiligingssysteem voor alle persoonlijke of vertrouwelijke informatie? Welke maatregelen zal

voient que la Belgique interviendra seule s'il existe un lien avec elle. Il s'agit évidemment d'une donnée limitative. Nous intervenons si un navire battant pavillon belge est impliqué. Par le passé, une loi de compétence universelle était en vigueur et nous avons dû à l'époque éteindre des feux dans le monde entier. Cette situation n'a certainement pas été bénéfique pour l'image de notre pays.

04.01 Karolien Grosemans (N-VA): Le 3 janvier, un annuaire téléphonique contenant les coordonnées professionnelles de plus de 500 collaborateurs du département des ressources humaines de la Défense s'est retrouvé sur l'internet. Le soir même, le SPF Défense a fait savoir que cette divulgation sur la Toile était imputable à une erreur technique ou à une manipulation, et que le problème serait résolu le lendemain.

Quelle est la cause exacte de cette erreur? Un responsable peut-il être désigné? Le SPF a-t-il informé les intéressés? Ce problème a-t-il été effectivement résolu le lendemain? A-t-il été vérifié si le même problème ne se

Defensie nemen om gelijkaardige incidenten in de toekomst te vermijden?

04.02 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, de inleiding werd reeds gegeven door mijn collega.

Ik heb ook een aantal vragen over dit voorval. In een eerste reactie verkondigde Defensie dat het om een technische fout of manipulatie ging. Over welke fout of manipulatie ging het precies? Kunt u dit toelichten? Is het probleem ondertussen opgelost zoals de woordvoerder aankondigde? Werden privégegevens publiek gemaakt als gevolg van het lek? Hoe gaat Defensie daarmee om? Hoe en wanneer werden de personeelsleden wiens gegevens werden gelekt, ingelicht? Wat met gegevens die niet zo standaard zijn als vermelde gegevens? Kunnen deze op dezelfde manier worden gekraakt? Dringen zich volgens de minister maatregelen op om de veiligheid van interne gegevens van Defensie extra te beveiligen?

04.03 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, het datalek bij Defensie betrof wel degelijk een technische fout. De bewuste site werd op 3 januari afgesloten. Op 4 januari werden maatregelen genomen om de ongewild verspreide informatie weg te halen. Er werden geen privégegevens publiek gemaakt. Op 8 januari werd het betrokken personeel van Defensie via een interne e-mail op de hoogte gebracht van de ondernomen acties.

Het probleem was te wijten aan de gebruikte technologie voor de beveiliging van de toegang tot een aparte website van het departement Human Resources. Die site, die trouwens op een alleenstaande server staat die volledig is afgeschermd van het interne netwerk van Defensie, wordt gebruikt voor de efficiënte verspreiding van niet-geclassificeerde, personeelsgerelateerde informatie naar militairen en aanverwanten, onder andere gepensioneerden en reservisten.

Toegangsgerechtigden tot deze website beschikken niet automatisch over toegang tot het interne netwerk van Defensie. De andere sites van Defensie gebruiken andere technologieën en zijn aldus niet onderhevig aan dezelfde problemen. Desalniettemin zal er ook op die sites een doorgedreven screening worden uitgevoerd. Momenteel zijn er geen bijkomende maatregelen nodig.

Defensie beschikt over een dienst die gespecialiseerd is in de informatieveiligheid. Het domein van de informatieveiligheid is een domein dat continu evolueert. De verbetering en het up-to-date houden van de bescherming van zowel interne gegevens als gegevens die via een publieke site zoals dghr.mil.be ter beschikking worden gesteld, zijn dan ook een continue zorg en vragen een continue inspanning van het departement.

posait pas avec des informations sécurisées sur d'autres sites de la Défense? De quel système de sécurisation la Défense se sert-elle? Quelles mesures le SPF prendra-t-il afin d'éviter de telles erreurs?

04.02 Annick Ponthier (VB): De quelle erreur ou de quelle manipulation s'agissait-il exactement? Ce problème a-t-il été résolu entre-temps? Des informations à caractère privé ont-elles été rendues publiques? Les membres du personnel concernés ont-ils été informés? D'autres informations – plus sensibles – pourraient-elles être piratées de manière identique? Le ministre estime-t-il que certaines mesures s'imposent pour sécuriser davantage les informations internes de la Défense?

04.03 Pieter De Crem, ministre: La fuite de données au département de la Défense était imputable à une défaillance technique. Le 3 janvier, le site a été fermé, le 4 janvier, des mesures ont été prises et le 8 janvier, le personnel concerné a été informé par courriel. Aucune donnée privée n'a été diffusée.

Le problème était lié à la sécurisation de l'accès d'un site web distinct du département des ressources humaines, affecté à la diffusion d'information non classée relative au personnel. Ce site se trouve sur un serveur isolé qui n'est pas connecté au réseau interne de la Défense, qui recourt à d'autres technologies. Ces sites feront néanmoins l'objet d'une *screening*. Aucune autre mesure ne s'impose à l'heure actuelle.

La Défense est dotée d'un service spécialisé dans la sécurité de l'information. Il s'agit d'un domaine en évolution constante. L'amélioration et l'actualisation de la protection des données internes comme externes constituent dès lors une préoccupation

permanente du département.

04.04 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, eigenlijk is dat een heel vreemd verhaal, want de blogger die dat heeft uitgebracht was natuurlijk geen hacker, die documenten waren gewoon via Google te vinden. Men moet eigenlijk inloggen, maar als men niet kon inloggen en men gaf gewoon de zoekterm in Google, dan raakte men er toch aan. Daar was niet alleen dit telefoonboek te vinden maar heel veel documenten. Ik heb die bewuste vrijdag om 20 u 00 zelf nog alles terug kunnen vinden.

04.04 Karolien Grosemans (N-VA): Le site était tout simplement accessible par une simple recherche sur Google, en passant par une connexion non sécurisée.

04.05 Minister Pieter De Crem: Wat het beste bewijs is dat het algemeen toegankelijk was.

04.06 Karolien Grosemans (N-VA): Ik ken er niet zoveel van, maar er werd hier geen https-verbinding gebruikt. En die s schijnt heel belangrijk te zijn, want dat wil zeggen dat die gegevens extra versleuteld zijn. Nochtans wordt dat heel veel gebruikt. Ik vermoed dat het intranet van CD&V ook wel met https verloopt. Zelfs gewoon bij een middelbare school is bijvoorbeeld smartschool reeds versleuteld. Hoe is het dan mogelijk dat wij gewoon aan al die informatie geraken bij Defensie? Ik ben in elk geval blij te horen dat er voor de andere sites een andere beveiliging is en dat in de toekomst alles zal worden gescreend en nagekeken.

04.06 Karolien Grosemans (N-VA): Comment cela est-il possible?

04.07 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, ik heb dezelfde opmerkingen. Ook ik heb op die bewuste dag toegang gekregen tot de gegevens. Er was dus inderdaad weinig geheim aan die gegevens.

04.07 Annick Ponthier (VB): Les données étaient en effet aisément accessibles, mais la réponse du ministre est relativement satisfaisante.

U gaf toch enigszins een bevredigend antwoord. U zegt dat er geen privégegevens gelekt zijn, dat de personen van wie de gegevens vrijgegeven zijn, adequaat en snel op de hoogte werden gesteld en ook dat de websites met geheime of geclassificeerde informatie uiteraard beter beveiligd zijn dan deze gegevens. Op dat vlak is uw antwoord redelijk bevredigend.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de toegekende opdracht voor een nieuwe omheining rond de vliegbasis van Kleine Brogel" (nr. 14970)

05 Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'attribution d'un marché public pour une nouvelle clôture autour de la base aérienne de Kleine Brogel" (n° 14970)

05.01 Karolien Grosemans (N-VA): Mijnheer de minister, volgens het Bulletin der Aanbestedingen van 3 januari 2013 werd de opdracht van Defensie voor het plaatsen van een veiligheidsomheining en voor de installatie van een detectiesysteem anti-intrusie met camerabewaking rond de vliegbasis van Kleine Brogel eind december 2012 toegekend aan Cofely Fabricom en aan Segaf.

05.01 Karolien Grosemans (N-VA): Fin décembre 2012, les entreprises Cofely Fabricom et Segaf ont décroché l'adjudication lancée par la Défense pour l'installation d'une enceinte de sécurité et d'un système de détection anti-intrusion avec caméras de surveillance tout autour du périmètre de la base aérienne de Kleine Brogel.

Over de nieuwe omheining zijn al enkele berichten in de pers verschenen, maar als inwoner van de gouw probeer ik van u wat meer informatie te krijgen. Kunt u mij meer details geven over het type omheining, de omtrek, de hoogte, het gebruikte materiaal?

Kunt u in de mate van het mogelijke – en ik hoop dat u straks niet zegt dat u om veiligheidsredenen geen informatie kunt geven – de

Le ministre peut-il fournir des détails supplémentaires sur ce

werking van het detectiesysteem toelichten?

Wanneer zal men de werken aanvangen? Wanneer moeten ze afgerond zijn? Volgens de berichten in de pers is de huidige omheining meer dan 20 jaar oud en zitten er verschillende gaten in, waardoor allerlei dieren op de landingsbaan lopen.

De vliegbasis is ook een doelwit van vredesactivisten. Waarom werd er niet eerder werk gemaakt van een nieuwe omheining?

Ik dank u alvast voor uw antwoord.

05.02 Minister **Pieter De Crem**: Mevrouw Grosemans, de nieuwe omheining zal worden opgebouwd uit panelen die beklimming zeer moeilijk moeten maken en die een grote weerstand tegen doorknippen moeten bieden. De hoogte van die panelen bedraagt minimaal 2,4 meter. Boven op de panelen wordt een bijkomende overklimbeveiliging voorzien door middel van een spiraalvormige draad met meslemmeten. Dankzij die omheining wordt rondom de volledige basis van Kleine Brogel, ongeveer 12 kilometer, met uitzondering van de administratieve zone, een omheining met minimale hoogte van 3 meter gerealiseerd.

Het detectiesysteem bestaat uit twee onafhankelijke subsystemen: een indringingsdetectie en een videobewaking. De indringingsdetectie meldt op een centraal bewakingspunt de beklimming en de beschadiging van de nieuwe perimeteromheining. De videobewaking stelt de interventieploeg in staat om bewegingen van mogelijke indringers op te volgen.

De werken werden genotificeerd aan de gekozen aannemer op 20 december 2012. De uitvoeringstermijn van 200 werkdagen vangt aan binnen een periode van 30 tot 60 kalenderdagen volgend op die notificatie. Er konden nu in de globale begroting van Defensie, met toch wel de uitvoering van zeer veel werken door de herstructurering van Defensie, de nodige budgettaire middelen worden vrijgemaakt.

type d'enceinte et commenter le fonctionnement du système de détection? Quelle sera la durée de l'exécution des travaux? Pourquoi le placement de cette nouvelle enceinte n'intervient-il que maintenant?

05.02 **Pieter De Crem**, ministre: La nouvelle clôture sera constituée de panneaux rendant toute escalade très difficile et présentant une grande résistance au cisaillement. Les panneaux mesureront 2,4 mètres au minimum. Un dispositif supplémentaire surplombera les panneaux pour empêcher leur franchissement. Tout le pourtour de la base, à l'exception de la zone administrative, sera ainsi entouré d'une clôture de trois mètres de haut au minimum.

Le système de détection consiste en deux sous-systèmes indépendants: une détection des intrusions et une vidéosurveillance.

Le délai d'exécution de 200 jours ouvrables débutera dans un délai de 30 à 60 jours calendrier à partir de la notification du 20 décembre 2012.

Les moyens budgétaires nécessaires ont pu être libérés aujourd'hui dans le cadre du budget global de la Défense et de la réalisation de très nombreux travaux liés à la restructuration de la Défense.

05.03 **Karolien Grosemans** (N-VA): Mijnheer de minister, na jarenlange incidenten komt er nu dan misschien een einde aan alle vragen over het bestormen van de omheining en het binnenraken op Kleine Brogel.

Ik wil nog een punt aanhalen dat niet in mijn ingediende vraag stond, maar ik wil toch een poging ondernemen. Op 24 februari 2010 is er nog een schriftelijke vraag ingediend in verband met de concrete maatregelen. Op die vraag hebt u geantwoord dat er een investeringsprogramma ter goedkeuring voorlag, dat gefinancierd zou worden door de NAVO.

05.03 **Karolien Grosemans** (N-VA): Après tous les incidents qui se sont succédé depuis des années, ceci marquera peut-être la fin des questions sur les actes contre la clôture et sur les intrusions à la base aérienne de Kleine Brogel.

Mijnheer de minister, betalen we de thans geplande nieuwe omheining zelf, of is uw antwoord uit 2010 een verwijzing naar de nieuwe omheining?

05.04 Minister **Pieter De Crem**: De omheining waarover u vandaag een vraag hebt gesteld, betalen wij zelf. Dat is een andere beveiliging.

05.04 **Pieter De Crem**, ministre: La clôture à propos de laquelle Mme Grosemans a posé une question aujourd'hui, est payée par nous-mêmes.

05.05 **Karolien Grosemans** (N-VA): Heeft er geen overleg plaatsgevonden met de Amerikaanse autoriteiten?

05.05 **Karolien Grosemans** (N-VA): Une concertation a-t-elle été organisée avec les autorités américaines?

05.06 Minister **Pieter De Crem**: Neen.

05.06 **Pieter De Crem**, ministre: Non.

De **voorzitter**: Het gaat om de perimeter.

Le **président**: Parce qu'il s'agit d'un périmètre.

05.07 Minister **Pieter De Crem**: Het is een beveiliging voor de beveiliging.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw **Karolien Grosemans** aan de minister van Landsverdediging over "het aantal sessies in de hyperbare kamer van het Militair Hospitaal Koningin Astrid" (nr. 15041)
- mevrouw **Karolien Grosemans** aan de minister van Landsverdediging over "het aantal sessies in de hypobare kamer van het Militair Hospitaal Koningin Astrid" (nr. 15074)

06 **Questions jointes de**

- Mme **Karolien Grosemans** au ministre de la Défense sur "le nombre de thérapies dans le caisson hyperbare de l'Hôpital Militaire Reine Astrid" (n° 15041)
- Mme **Karolien Grosemans** au ministre de la Défense sur "le nombre de thérapies dans le caisson hypobare de l'Hôpital Militaire Reine Astrid" (n° 15074)

06.01 **Karolien Grosemans** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik stel deze vraag naar aanleiding van twee schriftelijke vragen. Ik ontving daarop wel een antwoord maar op het belangrijkste deel ben ik misschien mis begrepen of werd mijn vraag omzeild.

06.01 **Karolien Grosemans** (N-VA): Combien de sessions impliquant des citoyens et des militaires ont eu lieu annuellement entre 2007 et 2011 dans les chambres hyperbare et hypobare de l'Hôpital Militaire Reine Astrid?

Hoeveel sessies met burgers of militairen gingen er jaarlijks door in de hyperbare en de hypobare kamer tussen 2007 en 2011?

In de hyperbare kamer gaat het om burgers en militairen. In de hypobare kamers gaat het enkel om militairen.

Ik kreeg twee keer het antwoord: "In de hypobare kamer maximaal een per dag en in de hyperbare kamer twee tot drie sessies."

Daarmee weet ik echter nog altijd niet hoeveel sessies er zijn geweest tussen 2007 en 2011. Daar was het mij om te doen. Vandaar mijn mondelinge vraag.

06.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, ik heb geen weet van een problematische werking van die kamers.

06.02 **Pieter De Crem**, ministre: Il n'existe pas de chiffres distincts

Er zijn geen aparte cijfers voor burgers of militairen omdat er geen afzonderlijke sessies zijn voor militaire patiënten of burgerpatiënten. Beide categorieën worden samen behandeld tijdens een hyperbare of hypobare zuurstofsessie.

Er waren 793 hyperbare sessies in 2007, 792 in 2008, 759 in 2009, 806 in 2010 en 734 in 2011. Er waren 31 hypobare sessies in 2008, 90 in 2009, 121 in 2010 en 89 in 2011.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de heropening van de post van militaire attaché in Berlijn" (nr. 15063)

07 Question de Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la réouverture du poste d'attaché militaire à Berlin" (n° 15063)

07.01 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, dinsdag 8 januari was voor u een memorabele dag. U kreeg die dag een hoge onderscheiding die blijkbaar een teken was van erkenning omwille van de bijzondere sympathie voor Duitsland waarvan u jaren blijk hebt gegeven. Op die dag hebt u aangekondigd dat u de post van militair attaché in Berlijn zou heropenen. U hebt toen ook aangegeven dat de Belgische militaire verantwoordelijken in Parijs en Groot-Brittannië bijkomende taken zouden krijgen. Zij krijgen echter niet het statuut van militair attaché.

Kunt u het beleid ter zake in de afgelopen jaren kort schetsen? Met welke motivering heropent u de post van militair attaché in Berlijn? Hoeveel posten zijn er op dit moment ingevuld? Kunt u een overzicht geven, eventueel teruggaand tot 2005? Plant u in de nabije toekomst andere posten van militaire attachés te heropenen? Welke zijn de bijkomende taken die de Belgische militaire verantwoordelijken in Parijs en Groot-Brittannië zullen krijgen? Kunt u dat verder toelichten?

07.02 Minister Pieter De Crem: Mijnheer de voorzitter, het beleid rond de post defensieattaché is afgestemd op een behoeftebepaling. Ze gebeurt aan de hand van specifieke criteria, met name het belang voor de militair-strategische relaties, operaties, training, de inlichtingen en aankoop- of verkoopprogramma's.

De beslissing om in 2013 in Berlijn een post van defensieattaché te openen, volgt het principe van de behoeftebepaling. Ze is gemotiveerd door de verregaande bilaterale samenwerking met Duitsland, vooral in operaties en omwille van de reciprociteit of wederkerigheid.

In totaal zijn er actueel 22 posten van defensieattaché en militaire raadgever. Ik ben bereid u onder schriftelijke vorm een overzicht te geven van de evolutie van het aantal posten sinds 2007. De bijkomende taken voor de militaire verantwoordelijken in Parijs en Londen hebben betrekking op het domein van de militair-strategische relaties en de operationele samenwerking.

pour les citoyens et pour les militaires étant donné qu'il n'existe pas de sessions distinctes. Il y a eu 793 sessions hyperbares en 2007, 792 en 2008, 759 en 2009, 806 en 2010 et 734 en 2011. Il y a eu 31 sessions hypobares en 2008, 90 en 2009, 121 en 2010 et 89 en 2011.

07.01 Annick Ponthier (VB): Le 8 janvier 2013, le ministre a annoncé la réouverture du poste d'attaché militaire à Berlin.

Pourrait-il préciser les raisons de cette décision? D'autres postes seront-ils rouverts?

Par ailleurs, les responsables militaires belges à Paris et en Grande-Bretagne se verront confier des missions supplémentaires, sans que le statut d'attaché militaire leur soit octroyé. De quelles missions est-il question?

Pourriez-vous me fournir un aperçu de tous les postes d'attaché militaire pourvus depuis 2005?

07.02 Pieter De Crem, ministre: La politique en matière de postes d'attaché de Défense est basée sur une définition des besoins et certains critères tels que l'intérêt que présente l'entretien de relations militaro-stratégiques avec tel ou tel pays, l'entraînement, les renseignements et l'existence de programmes d'achat ou de vente. La décision d'ouvrir un poste d'attaché de Défense à Berlin est motivée par notre collaboration bilatérale étroite avec l'Allemagne. Les missions supplémentaires qui ont été confiées à nos responsables militaires en poste à Londres et à Paris sont à mettre en rapport

Heel wat posten zijn gesloten. Ik stel voor dat ik u schriftelijk op uw desbetreffende vraag antwoord.

Om toch enige gegevens mede te delen, kan ik u misschien het hiernavolgende melden. In de loop van 2010 is de post in Hanoi gesloten. Ook is de post in Rwanda gesloten en wordt de post in Riyad gesloten. Tevens wordt de post in Kiev gesloten en is de post in Islamabad geopend, zij het voor de periode van onze militaire aanwezigheid in Afghanistan. Bovendien zijn er nog een aantal andere zaken.

Ik kan u het document overhandigen, zodat u het overzicht hebt van alle posten. *(De minister overhandigt het document)*

avec nos relations militaro-stratégiques ainsi qu'avec notre collaboration opérationnelle avec ces deux capitales.

Il existe actuellement 22 postes d'attaché de Défense et de conseiller militaire. De nombreux postes ont été fermés au cours des dernières années, entre autres à Hanoi, au Rwanda et à Riyad. Le poste de Kiev a également été fermé mais un nouveau poste sera ouvert à Islamabad. Je fournirai un aperçu écrit de l'évolution des postes depuis 2007.

07.03 Annick Ponthier (VB): Mijnheer de minister, ik dank u voor het bezorgen van de gevraagde gegevens.

De reden voor mijn vraag is dat ik het nogal bizar vind dat uw voorganger enige jaren geleden omwille van de toegankelijkheid qua mobiliteit en moderne communicatiemiddelen een aantal posten heeft afgeschaft. Toen werd het overbodig geacht de bewuste posten te behouden of te heropenen.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag of u in de nabije toekomst ook nog andere posten van militaire attachés zult heropenen. Kunt u op deze vraag nog antwoorden?

07.03 Annick Ponthier (VB): Le ministre précédent avait fermé un certain nombre de postes jugés superflus en raison des moyens modernes dans le domaine de la mobilité et des communications. Le ministre De Crem a-t-il l'intention de rouvrir ces postes?

07.04 Minister Pieter De Crem: Het postgebeuren voor militaire attachés vertoont een evolutief karakter. De geostrategische verhoudingen van bepaalde landen waar er vroeger posten waren, veranderen, wat soms tot een sluiting, een opening of een heropening kan leiden.

07.04 Pieter De Crem, ministre: Le nombre de postes est en constante évolution. L'évolution de certaines relations géostratégiques peut se traduire par la fermeture ou l'ouverture d'un poste.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*Voorzitter: Karolien Grosemans.
Présidente: Karolien Grosemans.*

08 Vraag van de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de ontminningsopdracht in Libanon" (nr. 15070)

08 Question de M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la mission de déminage au Liban" (n° 15070)

08.01 Filip De Man (VB): Mijnheer de minister, wij hebben nog niet zo lang geleden uw algemene beleidsnota uitgebreid besproken. Een van de aandachtspunten was daarbij onze jarenlange aanwezigheid in Libanon, waar wij deelnemen aan een ontminningsopdracht.

08.01 Filip De Man (VB): Lors de la discussion de la note de politique générale, on a abordé la mission de déminage que l'armée belge accomplit depuis des années au Liban.

Diverse partijen uitten uiteenlopende meningen, wat bij mij de vragen oproept wat de kostprijs is van een en ander, want dat is uiteraard een zeer belangrijk element.

Quelle contrepartie financière

Mijnheer de minister, welke financiële tegemoetkomingen kregen wij de voorbije jaren en van welke instellingen? Als we die in acht nemen, hoe hoog reikt per saldo het globale kostenplaatje voor Defensie per jaar van onze aanwezigheid? Wie droeg en draagt de kosten voor ongevallen en overlijdens? Wij hebben jammer genoeg een pijnlijk voorval meegemaakt. Zult u erop toezien dat bij een eventueel verlengde deelname – daarover ging de bespreking – het budget Landsverdediging minimaal zal worden belast?

08.02 Minister **Pieter De Crem**: In 2011 en 2012 hebben de Verenigde Naties een tegemoetkoming van respectievelijk 2,4 en 2,6 miljoen euro aan de Belgische Defensie betaald voor onze ontmijningsopdracht in Libanon, terwijl de operatie Defensie respectievelijk 12 en 12,4 miljoen euro tijdens dezelfde jaren heeft gekost. De nodige middelen voor 2013 worden uiteraard opgenomen in de begroting Defensie.

Bij een ongeval worden de medische kosten gedragen door Defensie, doch is er eveneens in een vergoeding van de Verenigde Naties voorzien. In geval van overlijden wordt zowel een vergoedingspensioen uitbetaald door de FOD Pensioenen als een vergoeding door Defensie. Kortom, op het moment van een ongeval met letsel wordt ook door de VN een vergoeding uitbetaald. De pensioenregeling daarentegen is louter Belgisch.

avons-nous reçue et de quelles institutions? À combien s'élève déjà le coût global pour la Défense? Qui prend en charge les coûts liés à un accident ou à un décès? Le ministre veillera-t-il à ce que la prolongation éventuelle de notre mission ait une incidence minimale sur le budget de la Défense?

08.02 **Pieter De Crem**, ministre: En 2011 et 2012, la Défense a reçu des Nations Unies pour notre mission de déminage au Liban une contrepartie financière de 2,4 et 2,6 millions d'euros respectivement. Cette opération nous avait coûté respectivement 12 et 12,4 millions d'euros au cours des deux années. Les moyens nécessaires pour 2013 seront évidemment inscrits au budget de la Défense.

En cas d'accident, les coûts médicaux sont supportés par la Défense et une indemnisation est aussi octroyée par les Nations Unies. En cas de décès, une pension de réparation est versée par le SPF Pensions; une indemnité est également accordée par la Défense.

08.03 **Filip De Man** (VB): (...)

08.04 Minister **Pieter De Crem**: (...)

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*Voorzitter: Filip De Man.
Président: Filip De Man.*

09 Question de M. Christophe Lacroix au ministre de la Défense sur "l'évolution de la stratégie militaire américaine" (n° 15119)

09 Vraag van de heer Christophe Lacroix aan de minister van Landsverdediging over "de evolutie van de Amerikaanse militaire strategie" (nr. 15119)

09.01 **Christophe Lacroix** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, Barack Obama a nommé, au début de ce mois, le républicain Chuck Hagel, que l'on dit modéré, au poste de secrétaire d'État à la Défense. Cette nomination qui est sur les bancs de la Chambre haute du Congrès américain va permettre de compléter, avec la nomination du sénateur John Kerry à la tête de la diplomatie américaine, l'équipe chargée des questions internationales.

09.01 **Christophe Lacroix** (PS): Met de voordracht van Chuck Hagel, een gematigd republikein, als minister van Defensie en van John Kerry als minister van Buitenlandse Zaken legt de Amerikaanse president Obama de laatste hand aan zijn buitenlandsteam. Er wordt

Cette nouvelle équipe est attendue sur des dossiers très importants. Je pense notamment à la gestion de la fin officielle de la guerre en Afghanistan, au traitement du dossier nucléaire iranien ou encore à la baisse des dépenses militaires américaines.

Monsieur le ministre, au vu de l'évolution de l'équipe américaine en charge des matières internationales et de défense, j'aimerais vous poser les questions suivantes.

En 2011, dans une interview au *Financial Times*, il prônait une cure d'amaigrissement pour le Pentagone. Savez-vous déjà quelles devraient être les priorités américaines en matière de défense tant sur le plan des investissements que sur la présence géopolitique des militaires américains dans le monde? De nouvelles orientations ou priorités pourraient-elles être prises par cette nouvelle équipe au sujet des opérations à l'étranger comme, par exemple, à propos du retrait d'Afghanistan? Celles-ci pourraient-elles avoir des répercussions sur la politique de l'OTAN? Comment notre pays et l'Union européenne se préparent-ils à la redéfinition par les États-Unis de leurs priorités militaires, compte tenu notamment de leurs propres restrictions budgétaires?

09.02 Pieter De Crem, ministre: Monsieur le président, cher collègue, le nouveau secrétaire d'État américain à la Défense vient d'être nommé. Ses nouvelles priorités et orientations ne nous sont pas encore connues. Une analyse de l'éventuel impact pour la Défense sera réalisée dès que la nouvelle politique américaine en la matière sera connue. Pour le reste, je vous renvoie à mon collègue des Affaires étrangères.

Comme vous, je suivrai avec grand intérêt les déclarations qui seront faites ainsi que la prestation de serment du président Obama, qui aura lieu lundi ou mardi prochain. Après l'investiture de nos nouveaux collègues, le sénateur Kerry aux Affaires étrangères et le sénateur Hagel à la Défense, nous suivrons évidemment leurs déclarations.

Je n'ai pas d'autres informations à vous fournir.

09.03 Christophe Lacroix (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie. Certes, nous avons été proactifs. C'est important pour nous car l'ancien secrétaire d'État à la Défense, Robert Gates, a déclaré que les Européens devaient davantage se prendre en charge dans le cadre de la politique européenne de défense. Il est clair que les nouvelles orientations qui seront définies dans les prochaines semaines seront des données fondamentales pour préparer le sommet européen de la Défense. Cela permettra également au Parti Socialiste de faire des propositions allant dans le sens de la résolution que nous avons déposée il y a quelques semaines.

met spanning uitgekeken naar hoe dat team zal omgaan met het beheer van de naoorlogse situatie in Afghanistan, het Iraanse kern-dossier en de vermindering van de Amerikaanse militaire uitgaven.

Wat zijn tegenwoordig de Amerikaanse prioriteiten op het stuk van defensie, zowel wat de investeringen aangaat als wat de geopolitieke en militaire aanwezigheid betreft? Welke gevolgen hebben ze voor het NAVO-beleid? Hoe bereiden ons land en de Europese Unie zich daarop voor?

09.02 Minister Pieter De Crem: De prioriteiten van Chuck Hagel zijn nog niet bekend. We zullen hun impact op ons defensiebeleid evalueren zodra we ervan in kennis worden gesteld. Ik zal de verklaringen die de betrokkenen zullen afleggen met aandacht volgen.

09.03 Christophe Lacroix (PS): De voormalige defensie-minister Robert Gates was van mening dat de Europeanen meer hun eigen boontjes moesten doppen. De beleidskeuzes die de komende weken zullen worden gemaakt, zullen ons toelaten de Europese defensietop voor te bereiden. De PS zal voorstellen formuleren die bij de onlangs ingediende resolutie aansluiten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de bestemming van het militaire domein van Goetsenhoven" (nr. 15128)

10 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "la destination du domaine militaire

de Goetsenhoven" (n° 15128)

10.01 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, enkele jaren geleden gaf uw ministerie te kennen dat het militaire domein te Goetsenhoven, in Tienen, op de taalgrens, samen met een aantal andere domeinen te koop zou worden aangeboden. Dat heeft in de streek rond Tienen tot heel wat speculatie geleid omtrent de bestemming van het voormalige vliegveld. Er werd hardop gedacht aan economische, recreatieve en penitentiaire functies. Zo heeft N-VA voor de gemeenteraadsverkiezingen onder meer het voorstel gelanceerd om er een gevangenis te bouwen.

Onlangs heeft Vlaams minister Philippe Muyters op een vraag van Vlaams Parlements lid en burgemeester van Tienen Marcel Logist geantwoord dat Defensie de verkoop weer in overweging neemt. Volgens minister Muyters is het vliegveld van Goetsenhoven momenteel het voorwerp van een interne studie bij de federale staf Defensie, waarbij de verkoop opnieuw in vraag wordt gesteld. Het staat al een hele tijd te koop. Nu zou die verkoop blijkbaar opnieuw in vraag worden gesteld. De resultaten worden u in het voorjaar van 2013 voorgelegd.

Mijnheer de minister, ik heb de volgende vragen.

Hebt u de resultaten van die studie gezien? Zijn die al klaar? Waarom wordt die beslissing ineens teruggedroefd? De Tiense regio hoopt namelijk echt dat het terrein zal worden vrijgegeven. Zo neen, kunt u mij dan toelichten wat er verwacht wordt en wanneer de studie afgerond kan worden?

10.02 Minister Pieter De Crem: Collega Francken, de site in Goetsenhoven of Gossoncourt, pal op de taalgrens, bevat twee entiteiten: een administratieve zone en, aangrenzend, een operationele zone of het feitelijke vliegveld. De administratieve zone werd reeds in 1999 overgedragen aan de Federale Overheidsdienst Financiën voor vervreemding. De verkoop is tot nu toe zonder succes, waarschijnlijk door de actuele stedenbouwkundige bestemming als recreatiegebied.

Wat het vliegveld betreft, heb ik aan de Defensiestaf gevraagd een studie te maken over het al dan niet behouden ervan. Die analyse is momenteel nog lopende. De resultaten van de analyse zullen mij worden voorgelegd om toe te laten een beslissing te nemen. Zoals u weet, is er ook een club in de sportvliegerij zeer actief op Goetsenhoven. Dat maakt deel uit van de afweging.

Qua vervreemding is dit een moeilijk dossier. Dat heeft te maken met de zonering als recreatiegebied.

10.01 Theo Francken (N-VA): L'ancien aérodrome militaire de Gossoncourt, à Tirlemont, est déjà à vendre depuis un certain temps. Il semble que la Défense étudie actuellement le dossier et que la vente des terrains soit remise en question.

Les résultats de cette étude sont-ils déjà connus? Le ministre en a-t-il également pris connaissance? Quelles sont les prévisions et quand disposera-t-on d'informations plus précises à ce sujet? Pourquoi revenir éventuellement sur une décision antérieure?

10.02 Pieter De Crem, ministre: Le site de Gossoncourt est à cheval sur la frontière linguistique et comprend une zone administrative et une zone opérationnelle, à savoir l'aérodrome proprement dit. La zone administrative a déjà été transférée au SPF Finances en 1999 mais n'a pas encore été vendue à ce jour, probablement en raison de l'actuelle destination récréative donnée à ce terrain par les services d'urbanisme.

J'ai demandé à l'état-major de la Défense de réaliser une étude sur l'opportunité ou non de conserver l'aérodrome. Cette étude est toujours en cours. La présence d'un club d'aviation sportive très actif est également prise en considération. Nous serons en mesure de prendre une décision dès que je disposerai des résultats de cette étude. Le dossier est complexe étant donné la destination récréative de ce

domaine.

10.03 Theo Francken (N-VA): Mijnheer de minister, voor alle duidelijkheid, sinds 1999 staat de administratieve zone van ongeveer 40 hectare te koop. Ook het vliegveld staat sinds 1999 te koop. Of is dat nooit te koop geweest? Wat is er precies veranderd?

10.03 Theo Francken (N-VA): Cet aéroport a-t-il été mis en vente?

10.04 Minister Pieter De Crem: Wat sinds 2007 in de vervreemding is aangeboden, was het nog niet aangeboden deel, namelijk het deel waar de (...) (*micro van de minister staat niet aan*)

10.05 Theo Francken (N-VA): Geen van beide delen is sindsdien verkocht?

10.06 Minister Pieter De Crem: Geen van beide delen is verkocht.

10.07 Theo Francken (N-VA): De administratieve zone blijft te koop staan. De verkoop van het vliegveld zal worden herbekeken en misschien zal er een studie komen.

10.08 Minister Pieter De Crem: Het deel dat nog niet aangeboden was, zit in het pakket van te vervreemden domeinen. Er zijn echter *conflicting interests*. Er zijn meerdere zaken die, behoudens de bestemming van wat in de huidige activiteiten (...), de zaak niet vooruit helpen. (*micro van de minister staat niet aan*)

10.09 Theo Francken (N-VA): Het is redelijk ingewikkeld blijkbaar, maar het vliegveld is te vervreemden. Is het dan ooit officieel te koop aangeboden geweest?

10.10 Minister Pieter De Crem: Het is overgedragen aan het ministerie van Financiën.

10.10 Pieter De Crem, ministre: Il a été transféré au SPF Finances, mais aucun acheteur ne s'est porté candidat.

10.11 Theo Francken (N-VA): Dus het staat te koop?

10.12 Minister Pieter De Crem: Het staat te koop.

10.13 Theo Francken (N-VA): En de grote recreatieve zone ook?

10.14 Minister Pieter De Crem: Ook.

10.15 Theo Francken (N-VA): Het vliegveld staat momenteel niet meer te koop omdat dit wordt herbekeken?

10.16 Minister Pieter De Crem: Omdat ik gezien heb dat er geen vordering in het dossier was, (...) Er heeft zich geen koper aangeboden.

10.17 Theo Francken (N-VA): Ik vind het zeer bizar dat de heer Logist, de burgemeester van Tienen en collega-parlementariër in het Vlaams Parlement, ongelooflijk "van zijn tak maakt" tegen Philippe Muyters over het feit dat dit nog niet gekocht is, als dat blijkbaar al meer dan 10 jaar te koop staat en de stad Tienen dat perfect zou kunnen kopen als ze dat zou willen. De stad Tienen had het al lang kunnen kopen, dus waar maken ze zich druk over?

10.17 Theo Francken (N-VA): L'attitude de M. Logist est très étrange. La ville de Tirlemont aurait pu l'acheter depuis longtemps.

10.18 Minister **Pieter De Crem**: Ik zal u een overzicht bezorgen van de verschillende biedingen die er zijn geweest. Wij verkopen aan de biedende aan de hand van de prijzen die zijn vastgesteld door het Comité voor Aankoop.

10.18 **Pieter De Crem**, ministre: Je transmettrai à M. Francken une liste des différentes offres reçues. La vente est réalisée sur la base du prix fixé par le Comité d'Acquisition.

10.19 **Theo Francken** (N-VA): Dat begrijp ik. U bezorgt mij dus een lijst van de biedingen?

10.20 Minister **Pieter De Crem**: Ja, ik zal u de chronologie van het dossier bezorgen voor de beide delen die tot vervreemding zijn aangeboden.

10.20 **Pieter De Crem**, ministre: Je lui transmettrai par la même occasion l'historique du dossier des deux parties qui ont été mises en vente.

10.21 **Theo Francken** (N-VA): Dank u, want voor de regio is dit een belangrijk dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

11 **Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de laagvliegende C-130 boven Jette" (nr. 15138)**

11 **Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "le C-130 ayant survolé Jette à basse altitude" (n° 15138)**

11.01 **Karolien Grosemans** (N-VA): Mijnheer de minister, de ombudsdienst voor de nationale luchthaven heeft aan het directoraat-generaal Luchtvaart van de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer gevraagd een onderzoek te openen naar de omstandigheden waarbij op donderdag 10 januari in de namiddag een C-130 op lage hoogte over het noordwesten van Brussel vloog. Het toestel volgde de ringroute op een hoogte van ongeveer 200 meter. Dat niveau zou vier- tot vijfmaal lager zijn dan de minimale hoogte voor burgerluchtvaarttoestellen op die plaats.

11.01 **Karolien Grosemans** (N-VA): Le service de médiation de l'aéroport national a demandé à la DG Transport Aérien du SPF Mobilité d'enquêter sur la raison pour laquelle un C-130 a survolé Jette à basse altitude le 10 janvier. L'appareil aurait volé à environ 200 mètres d'altitude, soit quatre à cinq fois plus bas que l'altitude minimale admise pour les avions civils.

Mijnheer de minister, vloog de C-130 ook naar militaire veiligheidsnormen te laag of niet? Welke hoogte moet dat type toestel minimaal aanhouden boven het gebied in kwestie? Weet u waarom de C-130 op die hoogte vloog? Komt dat vaker voor op die plaats? Is er volgens u sprake van een incident, of niet? Acht Defensie het nodig een eigen onderzoek te openen?

Selon les normes militaires, le C-130 volait-il également trop bas? Pourquoi volait-il à cette altitude? Cela se produit-il fréquemment? La Défense mènera-t-elle une enquête?

11.02 Minister **Pieter De Crem**: Mevrouw Grosemans, de militaire standaardnorm voor vluchten op lage hoogte is duizend voet of ongeveer tussen 325 en 335 meter boven het hoogste obstakel in een straal van 600 meter. In de militaire reglementen is in uitzonderingen voorzien voor het opstijgen, het landen en wanneer het een operationele noodzaak betreft.

11.02 **Pieter De Crem**, ministre: Les normes de référence militaires pour les vols à basse altitude s'établissent entre 325 et 335 mètres au-dessus de l'obstacle le plus élevé dans un rayon de 600 mètres, à l'exception des décollages, atterrissages et nécessités opérationnelles.

Op donderdag 10 januari in de namiddag vloog een C-130 over het noordwesten van Brussel in het kader van een tactische trainingsvlucht. Het toestel was net opgestegen van de militaire

luchthaven van Melsbroek en volgde instructies van de burgerluchtverkeersleiding om de controlezone van Brussel te verlaten volgens de vliegeregels op zicht. De piloot kreeg de instructie om de controlezone te verlaten via de route Brucargo-Atomium-Groot-Bijgaarden-Ternat met een maximaal toegelaten hoogte van 1 000 voet boven het zeeniveau, dus beneden de militaire standaardnorm.

Dergelijke vertrekprocedure op zichzelf is zeer gebruikelijk voor militaire toestellen, in tegenstelling tot het burgerluchtverkeer, dat volgens de vliegeregels op instrumenten vertrekt. Bijgevolg is er geen vergelijking mogelijk met de door de burgerluchtvaart gevolgde procedures. Niets wijst erop dat de boordcommandant de instructies van de burgerluchtverkeersleiding overtreden zou hebben. Er is bijgevolg geen sprake van een incident, maar het toont wel aan dat we zoveel mogelijk moeten proberen tactische vluchten in het buitenland uit te voeren.

Le C-130 volait au nord-ouest de Bruxelles dans le cadre d'un vol d'entraînement tactique. L'appareil venait de décoller de l'aéroport militaire de Melsbroek et suivait les consignes des contrôleurs de la navigation aérienne civile. Le pilote a reçu l'instruction de quitter la zone de contrôle par la route Brucargo-Atomium-Grand-Bigard-Ternat à l'altitude maximum sous la norme de référence militaire.

Cette procédure de départ est très courante pour les appareils militaires. En effet, comme ces derniers décollent aux instruments, il n'y a aucune comparaison avec les procédures de la navigation aérienne civile.

Il ne s'agit donc nullement d'un incident, mais ceci explique la raison pour laquelle nous essayons, autant que possible, d'effectuer nos vols tactiques à l'étranger.

11.03 Karolien Grosemans (N-VA): Dank u voor de toelichting. Een tactische trainingsvlucht vlak boven Brussel lijkt mij ook geen heel goede keuze. Er was in elk geval *clearance* door de toren, dus begrijp ik niet goed waarom de ombudsman met een onderzoek start.

11.03 Karolien Grosemans (N-VA): Un vol d'entraînement tactique juste au-dessus de Bruxelles ne me semble pas un choix judicieux. Après cette explication, je ne comprends pas pourquoi le médiateur mène une enquête.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.42 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.42 heures.*